



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1996/73  
20 December 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Пятьдесят третья сессия  
Пункт 15 предварительной повестки дня

ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ  
В СООТВЕТСТВИИ С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

Эффективное осуществление международных договоров о правах человека,  
включая обязательства по представлению докладов в соответствии с  
международными договорами о правах человека

Доклад Генерального секретаря

Введение

1. В пункте 22 своей резолюции 1996/22, озаглавленной "Эффективное осуществление международных договоров о правах человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами о правах человека", Комиссия по правам человека просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии доклад по вопросу о мерах, принятых с целью осуществления данной резолюции, и о препятствиях, возникших на пути ее осуществления. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с этой просьбой.

I. ВОПРОСЫ, ЗАТРОНУТЫЕ В РЕЗОЛЮЦИИ 1996/22 И ТРЕБУЮЩИЕ ПРИНЯТИЯ  
МЕР СО СТОРОНЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ИЛИ ВЕРХОВНОГО  
КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

A. Обеспечение финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов  
для функционирования договорных органов по правам человека  
(пункт 2 резолюции 1996/22)

2. Комиссия по правам человека подчеркнула необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека и с учетом этого: а) вновь подтвердила свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа; и б) призвала Генерального секретаря самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы и изыскать ресурсы, необходимые для предоставления договорным органам надлежащей административной поддержки, доступа к услугам технических экспертов и доступа к соответствующим базам данных и интерактивным информационным службам.

3. В этой связи внимание Комиссии по правам человека обращается на соответствующую информацию, содержащуюся в разделе II.A доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее по данному вопросу (A/51/425).

4. Кроме того, следует отметить, что с 30 сентября 1996 года была внедрена упомянутая в докладе Генерального секретаря новая структура управления, основанная на трех управленческих группах. Вся деятельность секретариата по поддержке договорных органов и Комиссии по правам человека, а также Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и соответствующих рабочих групп была сконцентрирована в рамках Управленческой группы II (Сектор вспомогательного обслуживания). Одна из целей реструктуризации заключается в расширении сотрудничества между различными элементами программы по правам человека и в обеспечении более рационального использования кадровых ресурсов, которые были значительно сокращены по каждому сектору Секретариата в соответствии с бюджетом Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1996-1997 годов.

5. Следует также отметить, что система поиска полной текстовой информации и база данных, разработанные первоначально для Конвенции о правах ребенка, были недавно расширены и теперь могут использоваться для других договоров о правах человека, хотя еще не завершена работа по обеспечению ввода данных и загрузки текстовых документов. Кроме того, с ноября 1996 года в Центре по правам человека для экспертов договорных органов выделяются рабочие помещения, оснащенные соответствующим электронным оборудованием.

- В. Уведомления о принятии поправок, одобренных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей в отношении Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 4 резолюции 1996/22)

6. Следует напомнить о том, что в соответствии с теми поправками, которые были приняты государствами-участниками к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года, деятельность Комитета по ликвидации расовой дискриминации и Комитета против пыток финансируется с января 1994 года из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

7. По состоянию на 1 декабря 1996 года 20 государств-участников из 86, требующихся для вступления в силу поправки к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и 20 государств-участников из 45, требующихся для вступления в силу поправки к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, уведомили Генерального секретаря о принятии поправок.

- С. Окончательный вариант промежуточного доклада (A/CONF.157/PC/62/Add.11/Rev.1) о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы (пункт 8 резолюции 1996/22)

8. Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара по правам человека предложить г-ну Филипу Элстону, эксперту, назначенному для проведения исследования, завершить подготовку промежуточного доклада в установленные сроки, с тем чтобы окончательный доклад мог быть рассмотрен Комиссией по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии. В ноябре 1996 года г-н Элстон сообщил о том, что окончательный доклад будет представлен в соответствии с просьбой Комиссии.

- Д. Пересмотренный вариант "Руководства по представлению докладов по правам человека" (пункт 9 резолюции 1996/22)

9. Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара по правам человека обеспечить за счет имеющихся ресурсов скорейшую публикацию на всех официальных языках пересмотренного "Руководства Организации Объединенных Наций по представлению докладов по правам человека" и уделить должное внимание рекомендациям, касающимся Руководства, которые были представлены пятым совещанием председателей договорных органов по правам человека.

10. Были приняты меры для пересмотра "Руководства по представлению докладов по правам человека" и включения в пересмотренный вариант раздела, касающегося Конвенции о правах ребенка, как это было предложено председателями договорных органов по правам человека. В ходе пересмотра Руководства соответствующие консультации были проведены с экспертами договорных органов.

11. Пересмотр и обновление Руководства были осуществлены Верховным комиссаром и Центром по правам человека в сотрудничестве с расположенным в Турине (Италия) Международным центром по подготовке кадров Международной организации труда. Руководство было разработано в форме единого учебного пособия, состоящего из четырех отдельных частей: собственно Руководства, справочника для преподавателей и приложений к нему, включая пособия для обучения, а также карманного справочника для участников учебных курсов. Пересмотренный вариант Руководства планируется издать в 1997 году.

Е. Предоставление по просьбе соответствующих государств консультативного обслуживания и технической помощи в деле оказания им содействия в выполнении ими обязательств, вытекающих из международных договоров о правах человека (пункт 15 b) резолюции 1996/22)

12. Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара по правам человека продолжать предоставлять соответствующим государствам консультативное обслуживание и техническую помощь по их просьбе и, когда это возможно, в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями.

13. В этой связи следует отметить, что на своем седьмом совещании, состоявшемся 16-20 сентября 1996 года, председатели договорных органов по правам человека рекомендовали договорным органам вырабатывать по возможности более конкретные заключительные замечания по докладам государств-участников, включая рекомендации об оказании Верховным комиссаром/Центром по правам человека технической помощи соответствующему государству.

14. В соответствии с рекомендациями договорных органов по правам человека Верховный комиссар/Центр по правам человека недавно осуществили, в частности, следующие мероприятия: а) направили во Вьетнам в марте 1996 года миссию по оценке потребностей в целях осуществления рекомендаций, высказанных Комитетом по правам ребенка относительно, в частности, профессиональной подготовки сотрудников правоприменительных органов; б) направили на Филиппины в июле 1996 года миссию по оценке потребностей, которая была также основана на рекомендациях Комитета по правам ребенка и была в основном посвящена осуществлению одного из проектов в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Другие проекты технической помощи, такие, как проекты, разработанные для Гватемалы, Маврикия, Мадагаскара и Марокко по просьбе их соответствующих правительств, охватывают широкий круг прав человека и подготовлены с учетом конкретных рекомендаций, высказанных договорными органами по правам человека.

В этой связи следует отметить, что Верховный комиссар/Центр по правам человека разрабатывают руководящие принципы, направленные на содействие включению аспектов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в предлагаемые ими проекты по оказанию технической помощи.

15. Кроме того, 4–8 ноября 1996 года в Мар-дель-Плате (Аргентина) был проведен региональный семинар, который был конкретно предназначен для обучения правительственных должностных лиц из государств Латинской Америки по вопросам, касающимся обязательств по представлению докладов и договорной системы. В этом семинаре приняли участие представители 16 государств. Аналогичный учебный семинар был организован в Международном центре по подготовке кадров Международной организации труда в период с 4 по 22 ноября 1996 года. Этот учебный семинар был предназначен для правительственных должностных лиц из тех государств, которые существенно просрочили представление докладов в соответствии с различными международными договорами о правах человека. В семинаре приняли участие представители 19 государств. Он стал третьим из серии подобных мероприятий, организованных в Центре по подготовке кадров.

F. Распространение базовой документации договорных органов по правам человека (пункт 16 резолюции 1996/22)

16. Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара по правам человека стремиться обеспечивать, чтобы последние доклады и краткие отчеты о результатах их рассмотрения в комитетах, а также итоговые замечания и заключительные комментарии договорных органов по-прежнему имелись в информационных центрах Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады. В сотрудничестве с Департаментом общественной информации была разработана процедура, обеспечивающая наличие документов, связанных с рассмотрением докладов государств-участников в договорных органах по правам человека, в информационных центрах Организации Объединенных Наций в соответствующих странах. Кроме того, с этими документами можно ознакомиться, подключившись к базе данных Верховного комиссара/Центра по правам человека в Интернете ([www.unhcr.ch](http://www.unhcr.ch)).

G. Консультации Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с договорными органами по правам человека (пункт 18 резолюции 1996/22)

17. Комиссия по правам человека предложила Верховному комиссару консультироваться с договорными органами по правам человека в отношении его усилий по развитию сотрудничества с региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав человека.

18. Верховный комиссар регулярно информирует договорные органы по правам человека о проведении национальных, региональных и субрегиональных рабочих совещаний, учебных курсов и семинаров, которые организуют Верховный комиссар/Центр по правам человека для

соответствующих правительственных должностных лиц по вопросам осуществления международных договоров о правах человека. Как правило, эксперты договорных органов приглашаются принять участие в этих мероприятиях в качестве консультантов. Кроме того, Верховный комиссар предлагает региональным межправительственным организациям направлять своих представителей на совещание председателей договорных органов по правам человека.

19. В настоящее время секретариат Европейской комиссии по правам человека регулярно представляет Верховному комиссару/Центру по правам человека информацию о своей практике. Кроме того, Верховный комиссар/Центр по правам человека получили на экспериментальной основе доступ к базам данных Европейской комиссии по правам человека, Европейского суда защиты прав человека и Комитета министров Совета Европы.

Н. Координация и консультации Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в отношении мер, которые могут быть приняты договорными органами по правам человека в ответ на ситуации, связанные с многочисленными нарушениями прав человека (пункт 21 резолюции 1996/22)

20. Комиссия по правам человека просила Верховного комиссара обеспечить координацию и консультации в рамках системы Организации Объединенных Наций в отношении мер, которые могут быть приняты договорными органами по правам человека в ответ на ситуации, связанные с многочисленными нарушениями прав человека.

21. Следует напомнить о том, что вопрос о мерах, которые договорные органы могут принимать в ответ на ситуации, связанные с многочисленными нарушениями прав человека, и о координации деятельности с другими органами и подразделениями Организации Объединенных Наций в этой области, находился в центре внимания в ходе встречи между Генеральным секретарем и председателями договорных органов по правам человека, которая состоялась в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 19 июня 1995 года с участием Верховного комиссара.

22. На своем шестом совещании, состоявшемся в сентябре 1995 года, председатели рекомендовали договорным органам более активно проводить консультации с органами и подразделениями Организации Объединенных Наций, в том числе со специальными докладчиками Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, обмениваясь информацией и используя накопленный опыт в целях выявления ситуаций, связанных с многочисленными нарушениями прав человека, и надлежащего реагирования на них.

23. К этим рекомендациям было привлечено внимание участников состоявшегося в мае 1996 года третьего совещания специальных докладчиков, экспертов и председателей рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур, Комиссии по правам человека и Программы консультативного обслуживания. В этой связи перед участниками выступила г-жа Акила Белембаого, Председатель шестого совещания председателей договорных органов по

правам человека. В свою очередь Председатель третьего совещания специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп, действующих в порядке осуществления специальных процедур, Комиссии по правам человека и Программы консультативного обслуживания г-н Бакре В. Ндиайе выступил перед председателями договорных органов по правам человека на их седьмом совещании, состоявшемся в сентябре 1996 года. Было достигнуто общее согласие о том, что сотрудничество между системой специальных процедур и договорными органами следует укрепить в тех случаях, когда возникает необходимость в направлении обращений о принятии чрезвычайных мер.

-----